



广西语言研究

GUANGXI YUYAN YANJIU

第五辑

主 编 / 朱方桐
张桂权



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

广西语言研究

GUANGXI YUYAN YANJIU

第五辑

主 编 / 朱方桐
张桂权



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

广西语言研究. 第5辑 / 朱方炯, 张桂权主编. —5版.
桂林: 广西师范大学出版社, 2008.12

ISBN 978-7-5633-2934-2

I. 广… II. ①朱…②张… III. 语言学—文集
IV. H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 196126 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

广西南宁交通印刷厂印刷

(广西南宁市友爱南路 6 号 邮政编码: 530012)

开本: 880 mm × 1 240 mm 1/32

印张: 15.5 字数: 400 千字

2008 年 12 月第 5 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

定价: 32.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

序

去年,在桂林召开的广西语言学会第五届年会,与会者除了完成学会领导班子及各机构的换届选举外,还进行了热烈的学术讨论。所提交的学术论文经学术委员会严格阅审,现有 50 余篇论文,约 40 万字的《广西语言研究·第五辑》与大家见面了。此时,我们要感谢所有为此书顺利出版作出贡献的人们!

本辑研究,关注所至大多是广西的汉语方言和少数民族语言,就是现代汉语和中外语言研究也与广西境内语言有关联,这是很好的研究选择,值得提倡和鼓励!

广西有 12 个世居民族。少数民族中,壮族主要居住在广西,仫佬族、毛南族、京族为广西特有的少数民族,瑶族人口也以广西居多。汉语方言方面广西也极其丰富,因此,把广西称为语言的富矿地区,绝不为过。有这么丰富的资源不去开发和利用,那真令人叹惜!所幸的是,我区学者并未舍近求远,而是将脚跟牢牢地扎在八桂大地的沃土中,辛勤耕耘,我们现在手中捧着这沉甸甸的果实,便是他们两年来辛勤劳动的收获!我们希望,广西的同仁们要更加坚定和执著,沿着这条散发着桂花香味和泥土芬芳的南国之路走下去,美好的广西语言研究家园就会在我们的双手中建设起来!

本辑研究分为“古代汉语”、“现代汉语”、“汉语方言”、“少数民族语言”、“中外语言交流”、“传媒语言”等六个方面,可以说涵盖了古今中外。在众多学者中,我们又一次看到了林仲湘、李义琳等这些令我们崇敬的语言学家的名字,先生们年事已高,却仍孜孜以

求、笔耕不辍,为我们后来者作出了极好的表率;在著者中,我们还欣喜地看到了一些稚嫩的脸庞,他们的著述也许还缺乏广度和深度,然而他们的虎虎生气却让我们看到了广西语言研究的明天,我们应该为他们的朝气和勇气喝彩!

我们遇上了一个国泰民安的盛世,国家在致力现代化建设的同时,也更加注重文化方面的建设,这些年从国家到地方的哲学社会科学立项都逐年递增。前段时间,中国社会科学院民族学与人类学研究所的黄行副所长和上海师范大学的潘悟云教授专程到广西教育厅,向我区部分专家学者介绍国家语言工作委员会拟对全国的语言文字做全面普查,并以广西作为试点。这对广西语言学界是个机遇,同时也是挑战。机遇是我们可借此机会摸摸家底,使我们对广西的各种语言和方言心中有谱,同时我们可以获得一批成果,还可以锻炼队伍;但对语言进行普查也不是件容易的事,况且广西的语言那么丰富,如何培训队伍,如何整合队伍,如何进行科学合理的分工,这些都是我们将要面对而且必须解决的问题。我们希望广西语言学界全体同仁携起手来,真诚团结,共同迎接这一千载难逢的历史机遇,共同完成这一艰巨的历史使命。

韦茂繁

2008年12月于邕江河畔

目 录

一、古代汉语

刘兴均	王力主编《古代汉语》文选注释指瑕·····	1
海柳文	词语考释二则·····	9
肖 瑜	《兼名苑》佚文四则·····	17
廖扬敏	“登对”考源·····	21
杨 艳	“暗问”析疑·····	26

二、现代汉语

张小克	关于普通话语音规范的几个问题·····	34
林仲湘	李义琳 论新旧字形的规范问题·····	43
李义琳	漫议类推简化字·····	64
贺卫国	浅谈单音节动词重叠各式的产生与发展·····	68
赵 晶	现代汉语中的异词性并列结构现象·····	80
王 铮	“开十V”形式的考察·····	87
沈祥和	“副十名”的修辞学思考·····	101
李心释	修辞现象的“双轴”观·····	111
唐凤鸣	也谈谐音广告·····	121
吕智胜	略论文字语言的节奏美·····	129

郭 琰	桂北平话区中小学推普情况调查与分析·····	142
王胜香	试从模因理论解析网络语言的传播·····	153

三、汉语方言

陈海伦	从语音统计看方言的“阶”及地位·····	159
张桂权	灵川九屋平话音系·····	171
郭玉贤	桂林穿山平话与周边平话音韵比较·····	177
李 文	宁远北路平话的语音特点·····	182
梁福根	阳朔葡萄平声话拟声词的构成形式·····	188
覃东生	宾阳平话的“得”·····	202
刘志华	刘响平 从词汇比较看灵田土话和高尚土话的关系 ·····	214
黎 平	粤语与普通话形容词重叠式之比较·····	223
汪业全、黄典琼	博白沙河新民话音系记略 ·····	232
邱前进	湖南汝城三江口客家话与梅县客家话的语音比较 ·····	238
赵敏兰	马 骏 广西金秀(柘山)话中的壮侗语借词·····	249
杨红华	李连进 关于栗木话语言归属的讨论及其濒危的原因 ·····	253

四、少数民族语言

林 亦	壮语地名的译对音价值·····	269
高玉彩	壮语方言土语中促声调分合问题追述·····	281
曹 凯	从《壮汉词汇》看汉语对壮语的影响——以 b 声母所 列词汇为例·····	289
唐 龙	语言接触中的汉达壮语量词研究·····	298
韦 达	壮语与古汉语语法相同的现象·····	309
胡 惠	黄南津 方块壮字象物、象事字之界定及其特点分析 ·····	319
蒙元耀	马山方块壮字之研究·····	328

欧阳秋媛 黄南津	古壮字在田阳地区的发展演变趋势浅析	345
石天飞	《六合坚固大宅颂》之“借汉字表壮语”问题考略	350
盘美花	瑶族“还盘王愿”仪式语言音韵初探	357
韦 例	关于“加快城镇化进程”社会大环境下广西少数民族语言文化保护的一些思考	369

五、中外语言交流

韦茂繁	韦树兴 中国京族喃字与越南越族喃字之比较	375
黎曙光	对越汉语定语教学难点剖析	385
沈向荣	越南高级阶段留学生汉字书写偏误的统计分析——基于越南留学生中介语语料库	396
吴玉富	壮族学生学习越南语声母系统探究	403
徐利新	现代汉语“给”与现代泰语“ให้”	410
刘 博	《汉语拼音方案》在对外汉语教学中的作用	418
袁丽敏	汉语作为第二语言的词汇偏误研究综述	426
王笑楠	语境在对外汉语口语词汇教学中的运用	433
陆 华	李业才 对外汉语专业的困境与出路	440
刘亚辉	中国旅游城市英语背景游客汉语短期培训项目的设计	450

六、传媒语言

张 弛	漫谈播音主持的工具——嗓音和语言	455
彭 翹	浅谈广播电视节目主持人的情感艺术	467
何 江	张 弛 谈有声语言中重音位置对语义表达的影响	474
江柳明	少儿广播节目的提问与小嘉宾主体作用的发挥	479

一、古代汉语

王力主编《古代汉语》文选注释指瑕

刘兴均

王力主编《古代汉语》(以下简称“王本”)以其编写阵容强大、发行面广而在古代汉语教学界具有深远而广泛的影响。笔者由学“王本”到教“王本”,其间已历二十又二年。接触多了就感觉到该教材尽管享有崇高的学术声誉,然也有些许不尽如人意之处。问题比较多的是对通假字、古今字和异体字的判别上,笔者对此已有另文讨论^①。本文旨在指出“王本”在文选注释中的一些失误,以就教于同行专家。

一、“张弓”不是“把弦安在弓上”

《老子》第七十七章:

天之道,其犹张弓与。

“王本”第二册第374页注[1]把“张弓”释为“把弦安在弓上”。编著者可能是依据《说文解字》“张,施弓弦也”^②的解释。不加分

^① 刘兴均:《古代汉语教材中的“三字”问题》,载《钦州师范专科学校学报》,2006(2)。

^② 许慎:《说文解字》,269页,北京,中华书局,1963。

析搬用《说文解字》的解释，往往会出错。我们认为这里的“张弓”应讲为“开弓”，我们是从下文“高者抑之，下者举之”得到启示的。老子这里是说“天道”不同于“人道”，人道是“损不足以奉有余”，以维护少数强权集团的统治。天道则是“损有余而补不足”，以求得宇宙自然的平衡和谐。天道就像“张弓”一样。“张弓”就是“开弓”的状态。我们知道古代的弓有单弓，有复合弓，其形制是不一样的。单弓就是简单地将竹木弯成一个弧形，这种弓即便在不张弓的状态下与张弓时都是一个弧形。而复合弓就不同了，其形制如图所示：



在不张弓的状态下，就有波浪起伏的模样，像两个波峰夹着一个波谷的样子。而张弓时，就把高出的波峰压下去，低陷的波谷用擎弓的手举高，正是“高者抑之，下者举之”，这样就形成一个似穹庐的天空形状。“张”有“把弦安在弓上”之义，那是在“一张一弛，文武之道”这样的语境中才适合，“张”与“弛”相对，“张”就是“施弓弦”，也就是把弦上紧，“弛”就是把弦放松。但是，“张”还有另外的意义，那就是“开弓”，“开弓”是要把弦往后拉伸，这样也使弓弦紧张，这是在“张”的“施弓弦”这一意义上的直接引申。《说文解字·弓部》有一“引”字，就是“开弓”之义^①，而《说文解字·门部》“開”字又讲为“张也”^②，则“引”、“開”、“张”为递训词，段玉裁于“引”字下注曰：

① 许慎：《说文解字》，270页，北京，中华书局，1963。

② 同①，248页。

开下曰“张也”。是门可曰张，弓可曰开。相为转注也。施弦于弓曰张，钩弦使满以竟矢之长亦曰张，是谓之引。凡延长之称、开导之称，皆引伸于此。^①

可见，这里的“张弓”应是“开弓、拉弓发射”之义。所以，从《老子》此章上下文与综合考察《说文解字》的词训，这里的“张弓”就不能讲为“把弦安在弓上”，否则就不好讲下句的“高者抑之，下者举之”了。王本在注[2]讲“高者抑之，下者举之”是“把弦压低和把弦升高”，“安在弓上的弦”是一条直线，无所谓高下之分，这里的“高者”显然是指弓突出的部分，“下者”是指弓下陷的部分，张弓时要把弓拉成一个半弧形。这样就像天穹一样，成了一个锅盖形，故老子把两者联系起来。探求古代汉语字词意义如果不顾上下文语境，往往会弄出牛头不对马脯的尴尬。

二、“小国寡民”不是“主张毁掉一切文明”

《老子道德经》第八十章：

小国寡民，使有什伯之器不用。使民重死，而不远徙。虽有舟舆，无所乘之，虽有甲兵，无所陈之。使民复结绳而用之。甘其食，美其服，安其居，乐其俗。邻国相望，鸡犬之声相闻，民至老死不相往来。^②

“王本”采用的就是王弼的注本，并在第377页注[1]讲：“本章反映了老子‘小国寡民’的思想，他主张毁掉一切文明，回到原始共

① 段玉裁：《说文解字注》，640页，上海，上海古籍出版社，1988。

② 王力主编：《古代汉语》（重订本），第二册，376页，北京，中华书局，1999。

产主义社会中去。”“王本”的这一义理推求是不合乎老子文本旨意的。

王弼注本与河上公注本有一些出入。河上公注本虽为伪书，但毕竟是东汉时人作的伪，还是有重要的参考价值的。其版本是：

小国寡民，使民有什伯。人之器不用，使民重死，而不远徙。虽有舟舆，无所乘之，虽有甲兵，无所陈之。使民复结绳而用之。甘其食，美其服，安其居，乐其俗。邻国相望，鸡狗之声相闻，民至老死不相往来。^①

河上公注本与王弼注本相比较，“有”字前多一“民”字，“伯”字后有一“人”字。因此，标点句读当如上引。

这一段的字面意思看似容易，其寓意却不是一眼能看出来的，联系《老子》第七十五章：

民之饥，以其上食税之多，是以饥。民之难治，以其上无为，是以难治。民之轻死，以其求生之厚，是以轻死。^②

《韩非子·五蠹》：

尧之王天下也，茅茨不翦，采椽不斫，粢粢之食，藜藿之羹，冬日麋裘，夏日葛衣。虽监门之服养不亏于此矣。禹之王天下也，身执耒耨以为民先，股无胫，胫不生毛，虽臣虏之劳不苦于此矣。^③

① 《诸子集成》，第三册，46页，上海，上海书店，1986。

② 同①，44页。

③ 《诸子集成》，第五册，340页，上海，上海书店，1986。

再来读老子此章的文字，本章的中心思想应是劝诫统治者清静无为，清心寡欲，使民休养生息，包含有浓郁的民本思想，而不单纯是一种提倡返璞归真的思想。“小国寡民”联系下文“使民有什伯”，也就是提倡以家庭为单位的小农经济，以不超过十人、百人为行政单位，让人们的家庭自成一个小小的王国。“小、寡”为使动。“使民有什佰”，也就是最多由百十来个人组成一个国家，这种国实际是一个扩大化了的家庭。“人之器而不用”，河上公注本曰：

器谓农人之器。而不用者，不征召夺民良时也。^①

这样断句标点才合乎老子文本原意。王力主编《古代汉语》教材依王弼注本“使有什伯之器不用”，把“什伯”讲为“十倍百倍功效的器具”，整句话的意思是“即使有十倍百倍功效的器具也不用”，这就与老子原意相去甚远。“虽有舟舆，无所乘之，虽有甲兵，无所陈之”可以为河上公注张目。至于“使民复结绳而用之”也不过是要回复到上古人们诚实无欺的本真状态中去，并非要毁掉一切文明。“邻国相望，鸡狗之声相闻，民至老死不相往来”也不是说断绝一切社交往来，而是指的杜绝一切因争夺利益而发生刀来剑往的征战，老子此章含有浓厚的民本思想和强烈的反战情绪。

三、“选贤與能”当为“选贤举能”

《礼记·礼运》：

大道之行也，天下为公，选贤與能，讲信修睦。

“王本”第一册《大同》一文第 211 页 [注 2] 说“與”通“举”，并

^① 《河上公注老子道德经》，46 页，上海，上海书店，1986。

引了王引之的《经义述闻》，好像是有根据的，实际上王引之的原意并不是就以为这里的“與”通“举”，《经义述闻》是这样说的：

选贤与能之“與”当作“举”。《大戴礼·王言》篇：“选贤举能”是也。举、與古字通。^①

按：王引之据《大戴礼记》校此“與”字当作“举”，这是在校订讹字，后又说经典“举、與”二字相通，是说的这两个字音近义通，并不是说这两个字就是同音替代的通假。“與”本来就有“举”义，《说文解字·舛部》：

與，党與也。从舛从与。^②

可见“与”是一个会意字。

段玉裁注曰：

党当作攢，攢，朋群也。與当作与，与，赐予也。从舛与，共举而与之也。^③

“舛”为共举之义。與从舛，自有“共举”之义。《礼运》篇说的是：先王的古道通行的时代，天下是大家的天下。民主推选、举荐贤能之士成为管理者，人与人之间讲究诚信无欺，和睦相处。这是无阶级、无私有财产的公有制社会，也是儒家心目中最理想的社会。“共举”就是大家投票选举，而不是由一个人的意志来决定其

① 朱彬：《礼记训纂》（上），331页，北京，中华书局，1996。

② 许慎：《说文解字》，59页，北京，中华书局，1963。

③ 段玉裁：《说文解字注》，105页，上海，上海古籍出版社，1988。

候选人，就是今天村民选举中常用的一个词——“海选”。“举”、“與”应有意义上的联系，不能看成毫无意义联系的通假字。

四、“孙叔敖”不是“姓孙名叔敖”

《吕氏春秋·慎行论第六·察传》云：

桓公闻管子於鲍叔，楚庄闻孙叔敖於沈尹筮，审之也，故国霸诸侯也。

“王本”第一册 316 注[5]说孙叔敖是姓孙名叔敖。这是以今拟古。孙叔敖不是姓孙名叔敖，本姓蔿，名敖，字孙叔。古人称人，把字放在名前，此为一例。如果编著者核对一下相关文献，也许就不会犯这样的失误。沈尹筮荐孙叔敖一事《史记·循吏列传》有传^①。沈尹筮在《史记》中作“虞丘相”，孙叔敖原为楚国的一个处士，因虞丘相（即沈尹筮）的推荐而受到楚庄王的重用以后，为楚国人民办了许多实事，很有政绩，司马迁把他列为奉职循理的官吏之首。只要核对一下《史记》这一相关文献，就不会出现这样与大家不相称的错误了。

五、“人之有道”不是“人之为道”

“王本”还是比较注意吸收前人的校勘成果的，例如，在编选《战国策·赵策四》“赵太后新用事”一段时，虽然文选标题用了“触讪说赵太后”，但在注释中说明了“讪”字为“龙言”二字的误合，并引了 1973 年长沙马王堆三号汉墓出土的帛书《战国策》也是作的“触龙”，很有说服力，“触讪”当为“触龙”。如果把《汉书·古今

^① 司马迁：《史记》，3099 页，北京，中华书局，1959。

人表》作“左师触龙”^①和《史记·赵世家》“左师触龙言愿见太后”^②这两条文献结合起来就更有说服力。保持用“触𧈧”，只是为了保持《战国策》原貌，这也是一种谨慎的态度。对文中的“太后盛气而揖之”一句的“揖”，吸收了鲍彪注据《史记·赵世家》作“胥之入，徐趋而坐”，校“揖”为“胥”字的成果。这也是值得肯定的。“胥”有“等待”之意。《说文解字·肉部》：

胥，蟹醢也。从肉疋声。^③

“蟹醢”就是用螃蟹做成的肉酱。这个意义可引申出等待之意。蟹有八跪二螯，并且两两相对，故可引申出相对之义，蟹酱做工复杂，经百日而成。故在时间上有久远之义。故可引申为待。《老子》“高下相顷”，一说应为“高下相须”，“须、胥”音近而义通。而“揖”是当面作揖。触龙还没有走到太后跟前，就不能说“揖”。

但是，“王本”在吸收前人校勘成果时还做得很不够，一方面是有的已成定论的成果没有吸收。例如在第二章里举到的《庄子·逍遥游》“而后乃今将图南”，“王本”第二册在这一段的注[27]讲“计划着向南飞”就不准确，没有吸收刘师培的校勘成果^④。另一方面，在引用前人的校勘成果时不够谨严，因为误解前人原意而误注。例如，《孟子·滕文公上》：

人之有道也。

① 班固：《汉书》，949—950页，北京，中华书局，1962。

② 司马迁：《史记》，1823页，北京，中华书局，1959。

③ 许慎：《说文解字》，89页，北京，中华书局，1963。

④ 《庄子斟补》，载《刘申叔遗书》（上），886页，南京，江苏古籍出版社，1997。

“王本”第一册《许行》篇该段注[3]讲为“人之为道也”，将“有”讲成“为”，是根据王念孙的说法。但是王念孙是讲“人之为道如此也”，即“人为道也”和“治天下”是一样的。教材缺“如此”二字，则意思相差较大。王念孙的老师戴震是这样看的：“言有天道以有人物也。”^①我们认为这是一个紧缩复句，表因果关系，意为“人之所以称为人，是因为有人伦大道呀”，此句应单独成句。也就是说只有懂得天道，才因此可以称为人，故下文言“饱食、煖衣、逸居而无教，则近於禽兽”，没有教养的人就没有资格称为“人”。

① 戴震：《孟子字义疏证》，43页，北京：中华书局，1982。